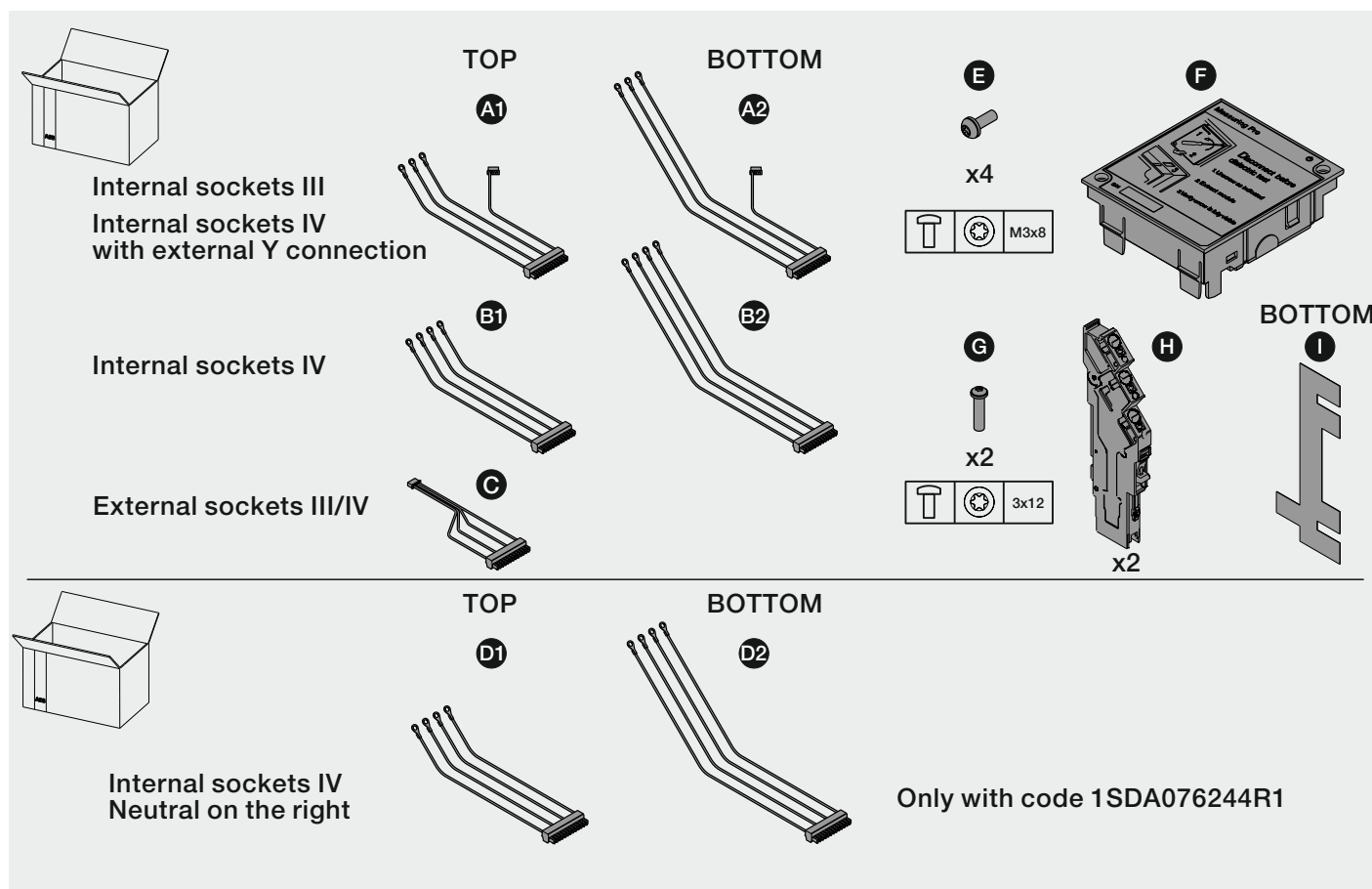


E1.2 - XT7M - XT7



Trasformatore di isolamento

Se la tensione concatenata in ingresso ai moduli è maggiore di 690 V AC nominali (760 V AC massimi), è obbligatorio l'uso di prese esterne.

In presenza di prese esterne, è obbligatorio l'uso di un trasformatore di isolamento.

IMPORTANTE: la tensione secondaria nominale massima collegabile su prese esterne è di 230V.

Per ulteriori informazioni fare riferimento al documento 1SDH001330R0001.

Isolation transformer

If the input phase-to-phase voltage supplied to the modules is greater than 690 V AC rated voltage (maximum 760 V AC), external sockets must be used.

In the presence of external sockets, the use of an isolation transformer is mandatory.

IMPORTANT: the maximum secondary rated voltage admitted in the case of external outlet sockets is 230V.

For further details, please refer to document 1SDH001330R0002.

Barriere

Wenn die verkettete Spannung im Eingang zu den Modulen über 690 V AC als Bemessungswert (max. 760 V AC) beträgt, ist die Benutzung externer Steckdosen vorgeschrieben.

Beim Vorhandensein externer Steckdosen ist die Benutzung einer Barriere vorgeschrieben.

WICHTIG: der maximale Sekundär Nennspannung zugelassen bei externen Steckdosen ist 230V.

Für weitere Informationen siehe das Dokument 1SDH001330R0003.

Transformateur d'isolement

Si la tension composée en entrée des modules est supérieure aux 690 V AC assignés (760 V AC maximum), l'utilisation de prises extérieures est obligatoire.

En présence de prises extérieures, il est obligatoire d'utiliser un transformateur d'isolement.

IMPORTANT: la tension nominale secondaire maximale admise en cas de prises extérieures est 230V.

Pour plus d'informations faire référence au document 1SDH001330R0004.

Transformador de aislamiento

Si la tensión concatenada en entrada a los módulos es mayor que 690 V AC nominales (760 V AC máximos), es obligatorio el uso de tomas externas.

Existiendo tomas externas, es obligatorio el uso de un transformador de aislamiento.

¡IMPORTANTE: la máxima tensión nominal secundaria admitido en caso de tomas externas es de 230V.

Para más información consultar el documento 1SDH001330R0005.

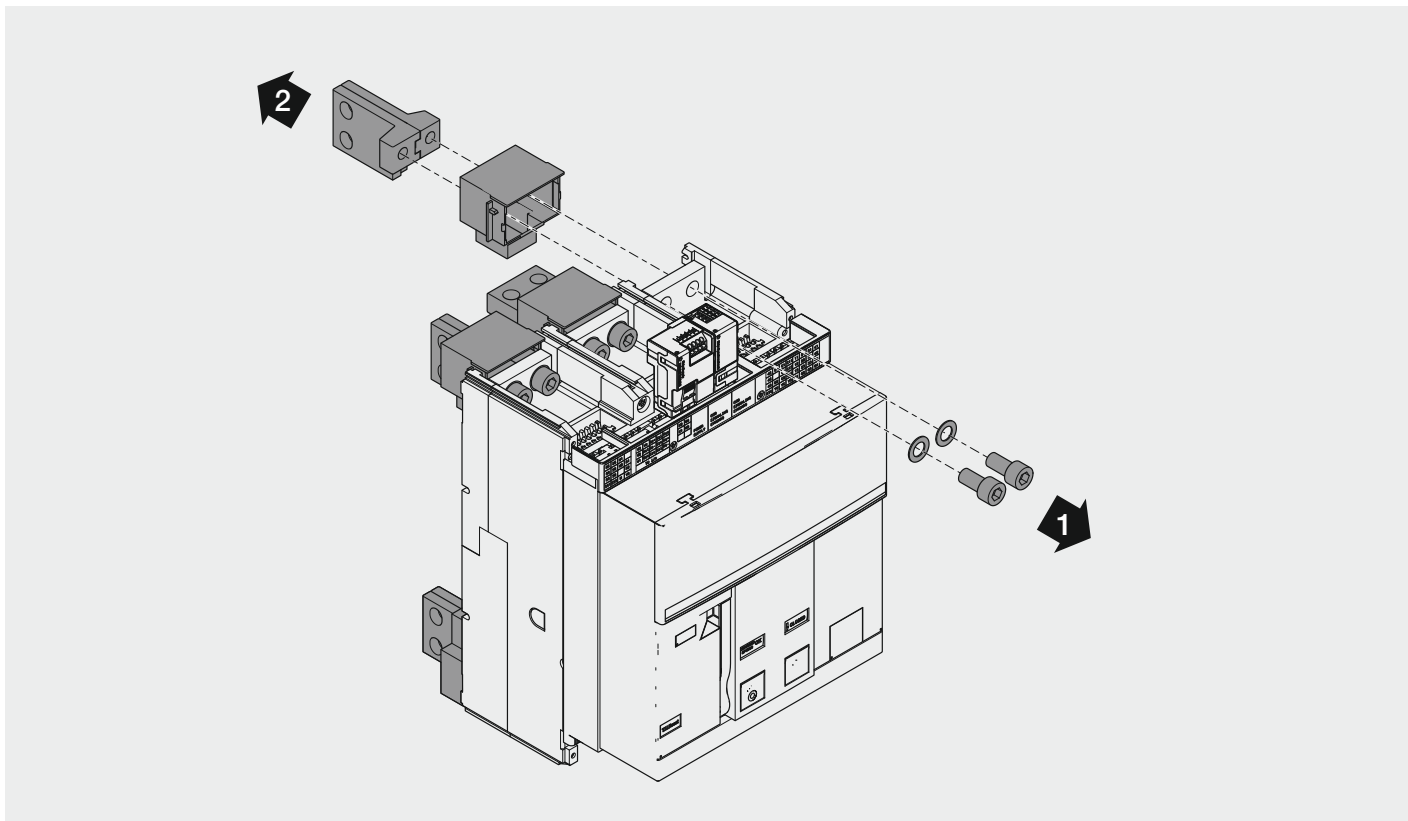
隔离变压器

当模块的相电压高于交流额定**690V**（最大不超过交流**760V**），须配备外部插座
在配备外部插座的情况下，隔离变压器必须配合使用

注意：上述情况最大二次额定电压为**230V**

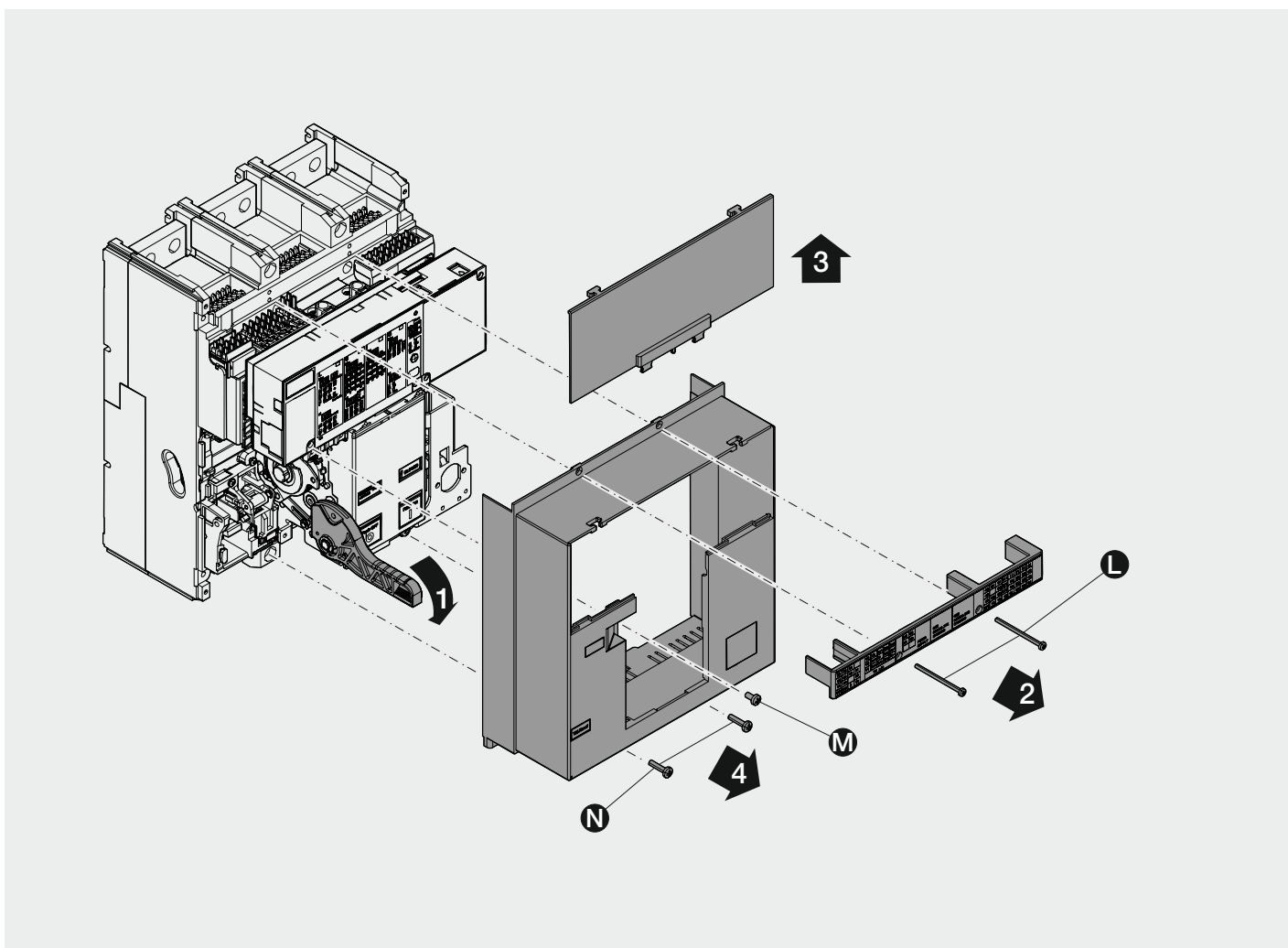
有关详细信息，请参阅文档**1SDH001330R0002**

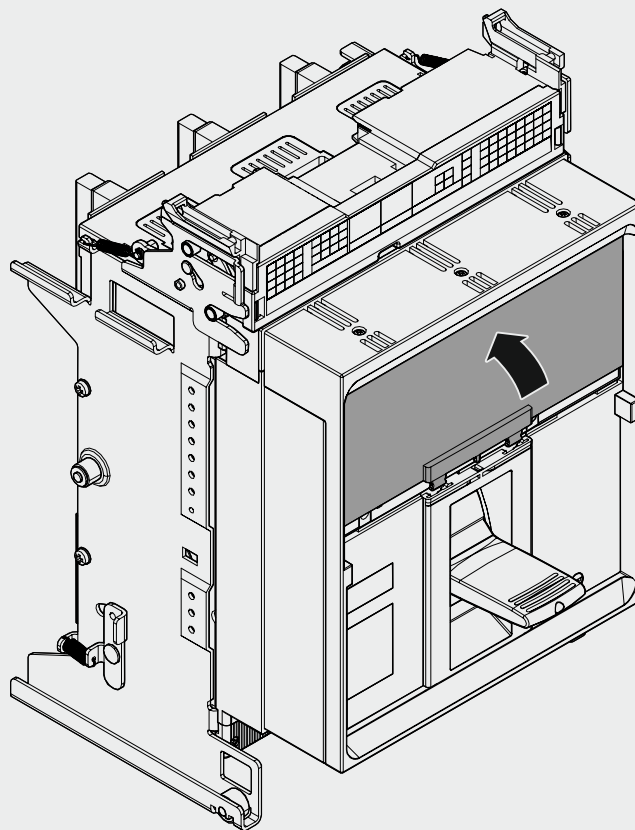
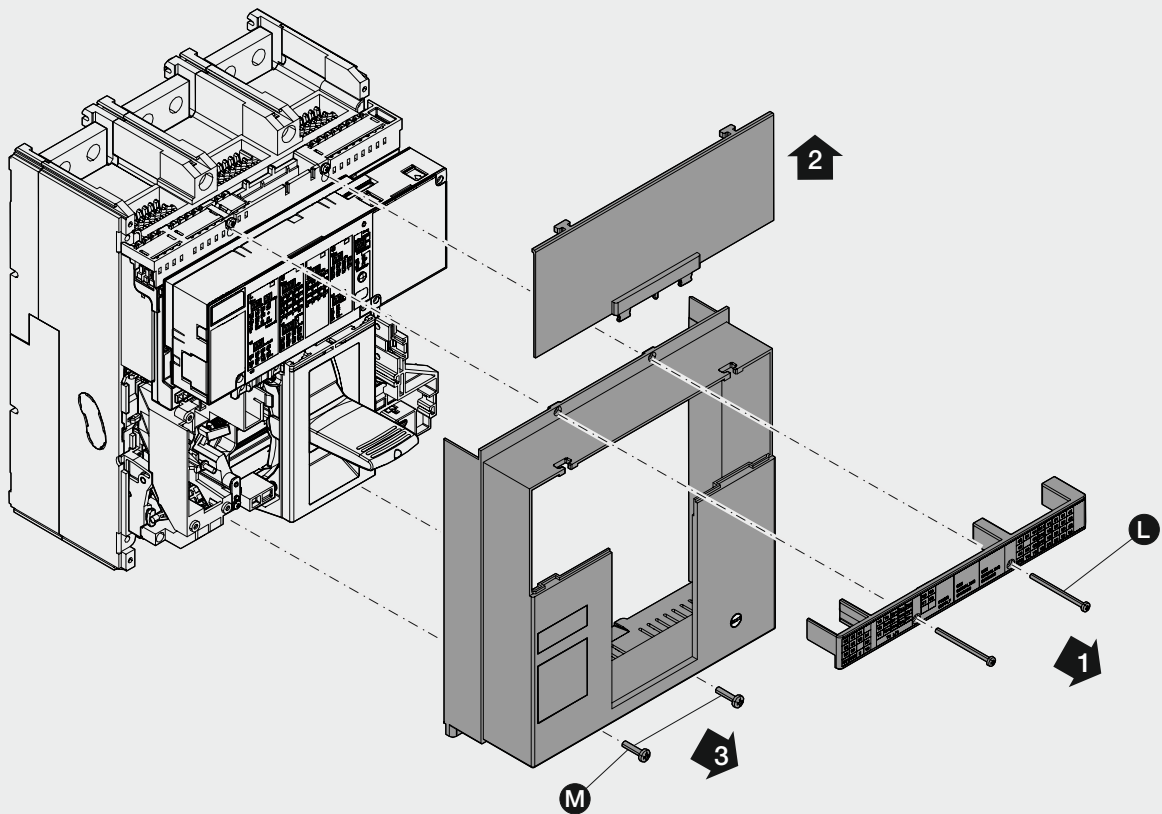
1

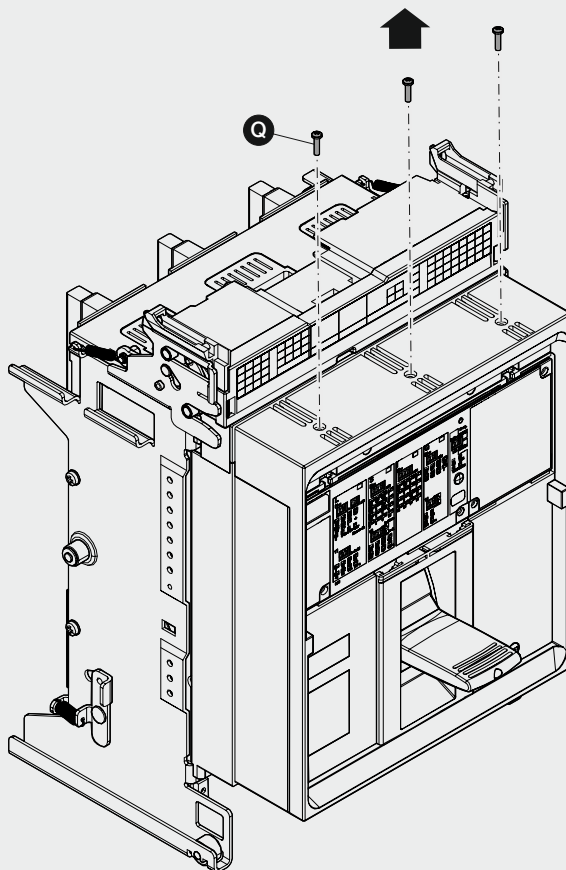
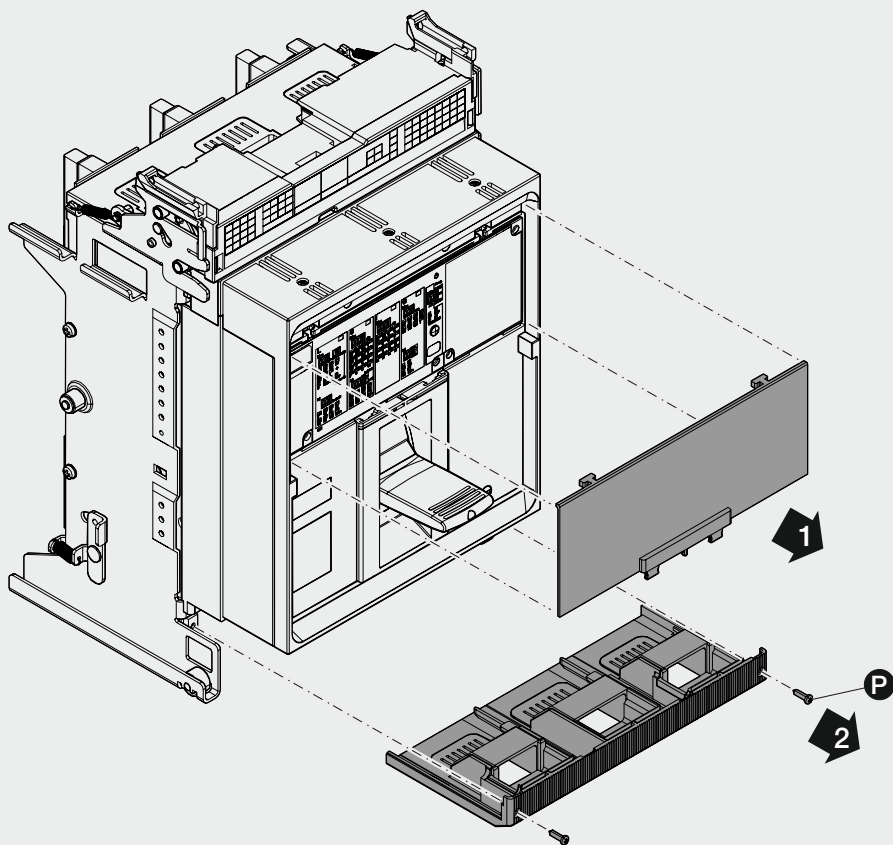


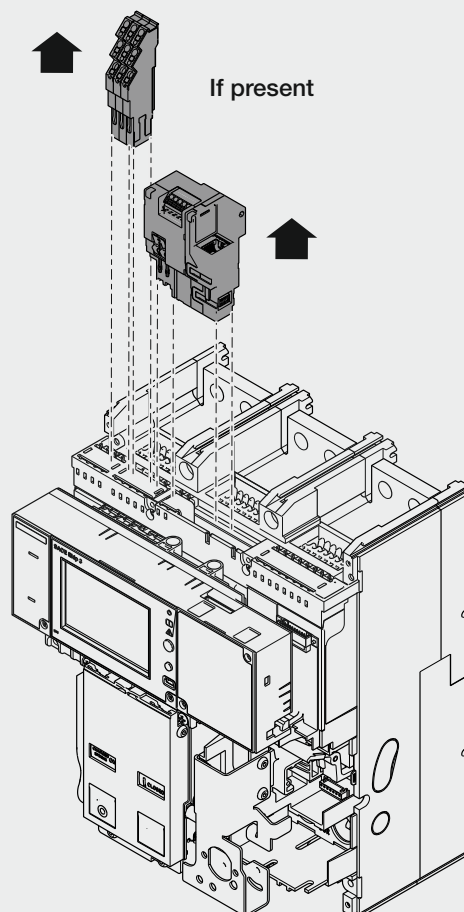
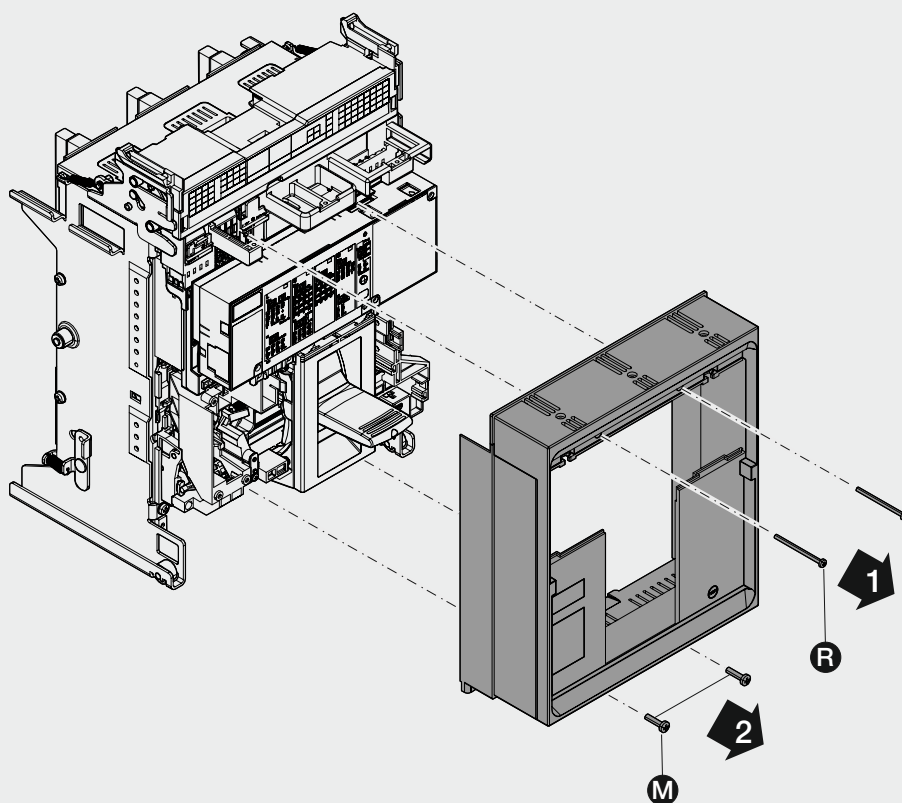
2

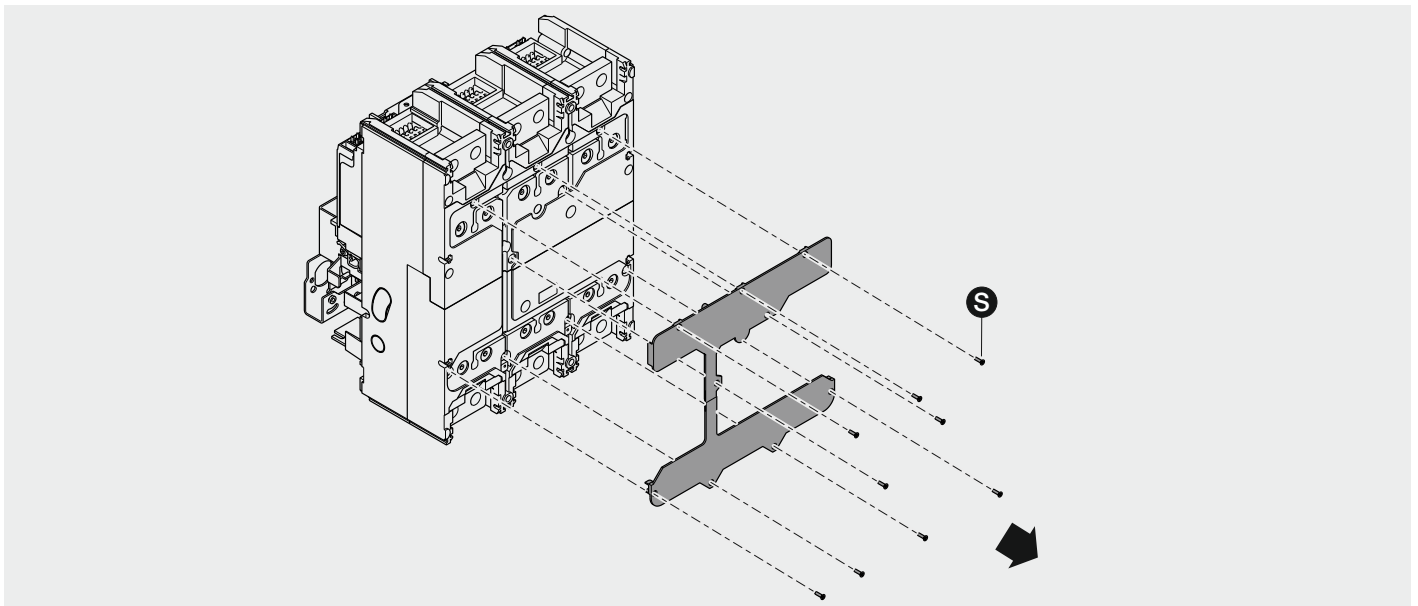
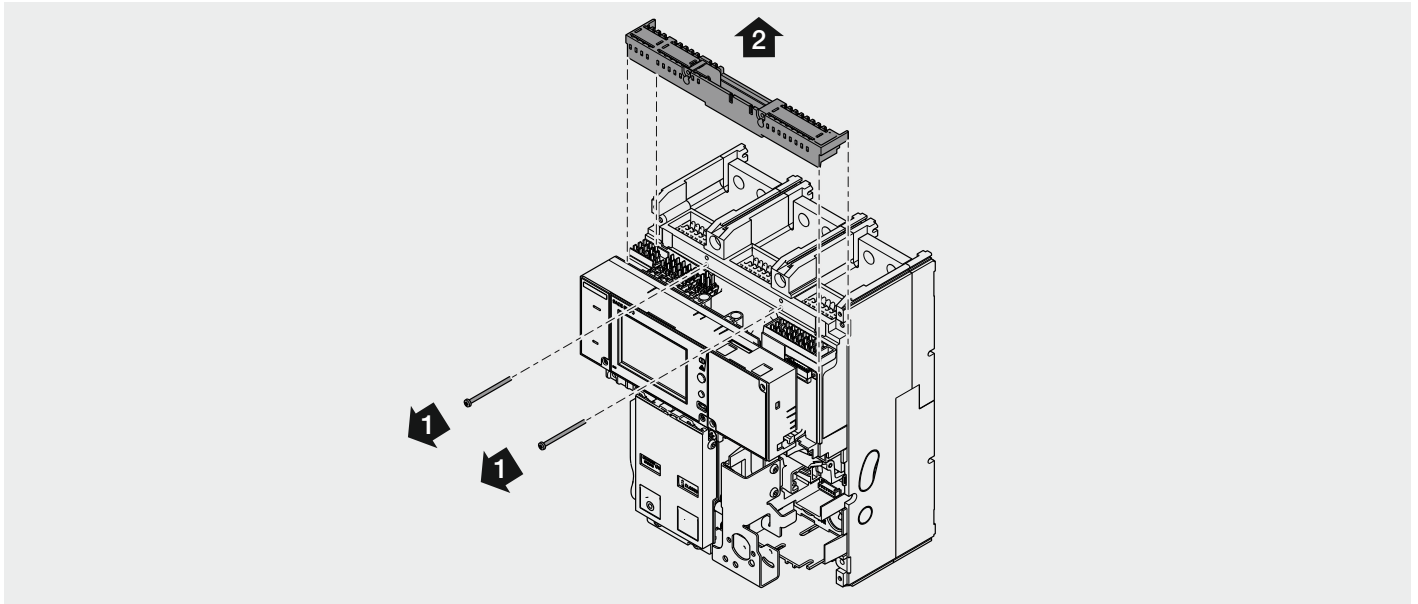
E1.2 - XT7M











For the trip unit disassembling sequence refer to the instruction sheet 1SDH001000R0523.

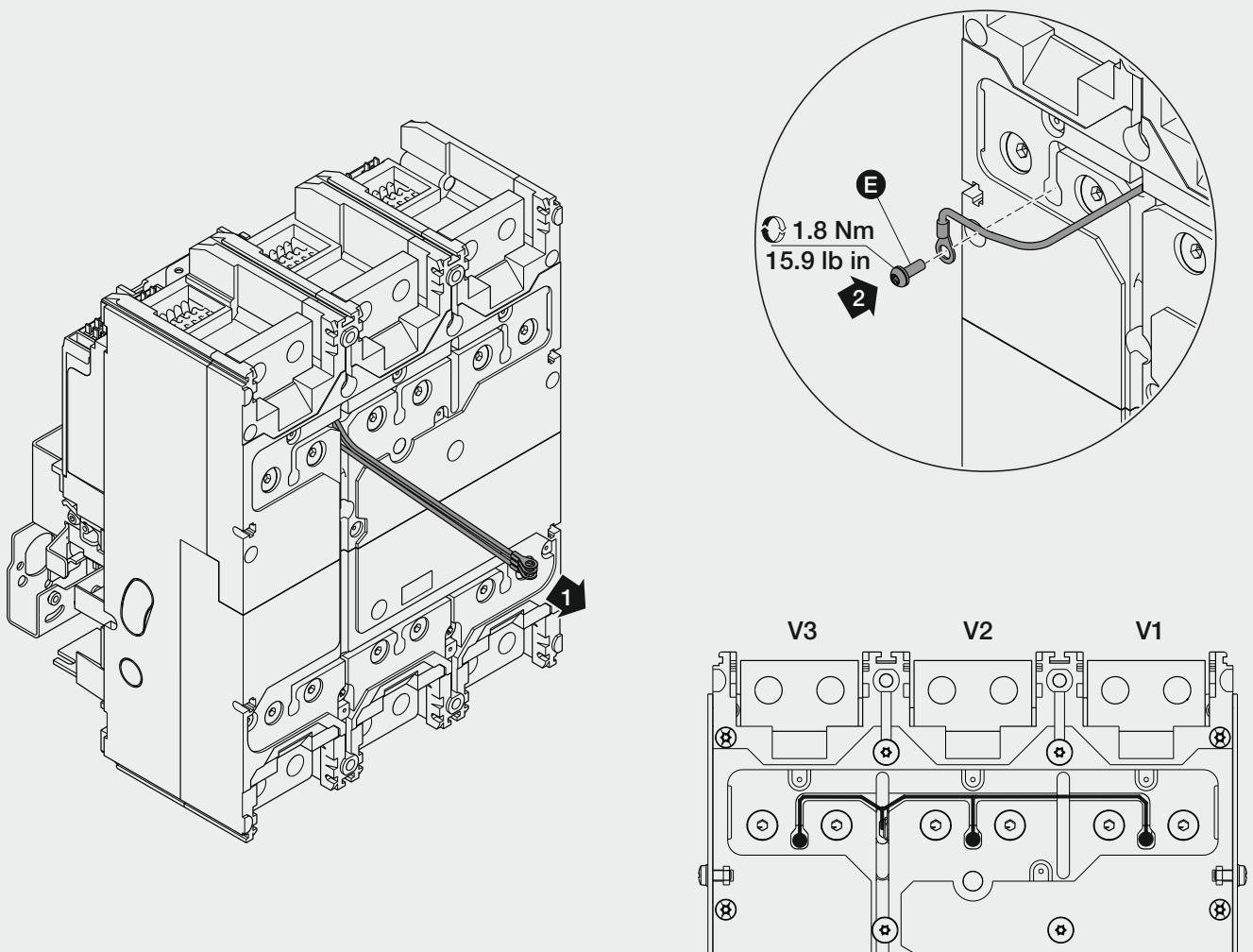
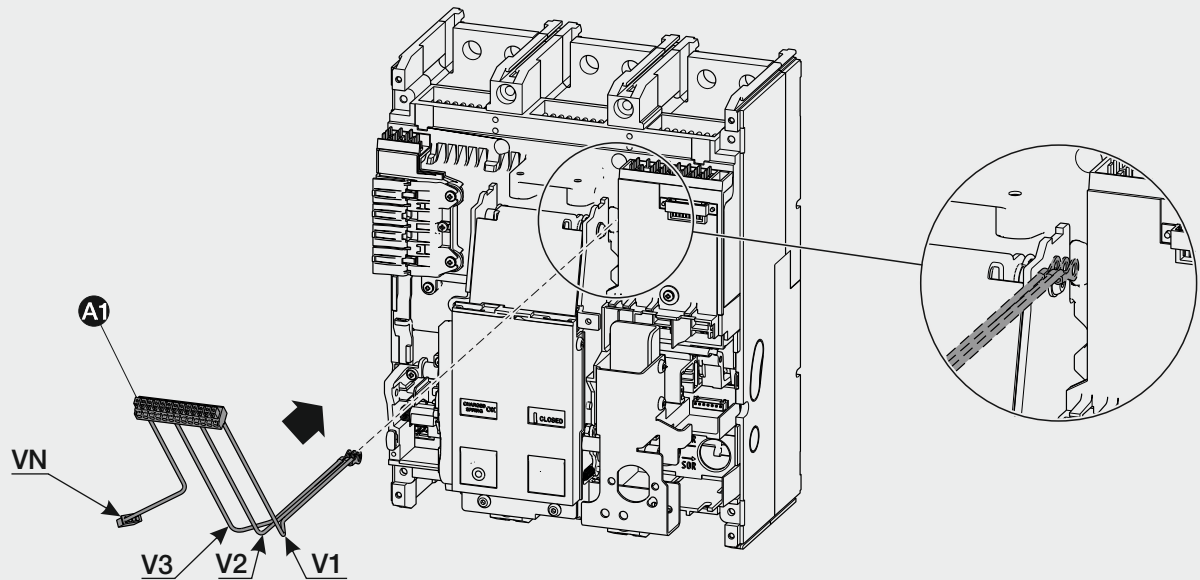
For the release disassembling sequence refer to the instruction sheet 1SDH001000R0523.

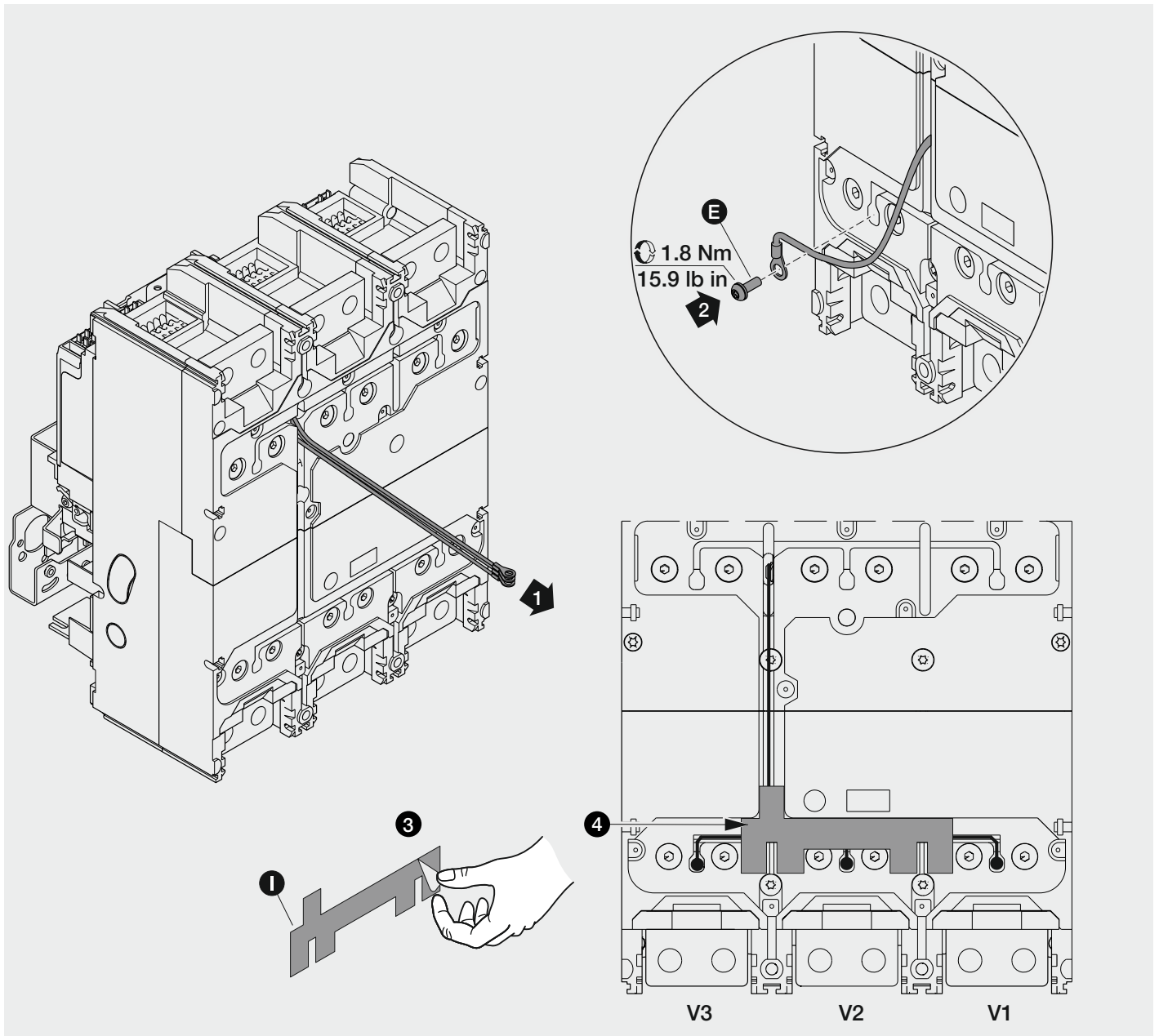
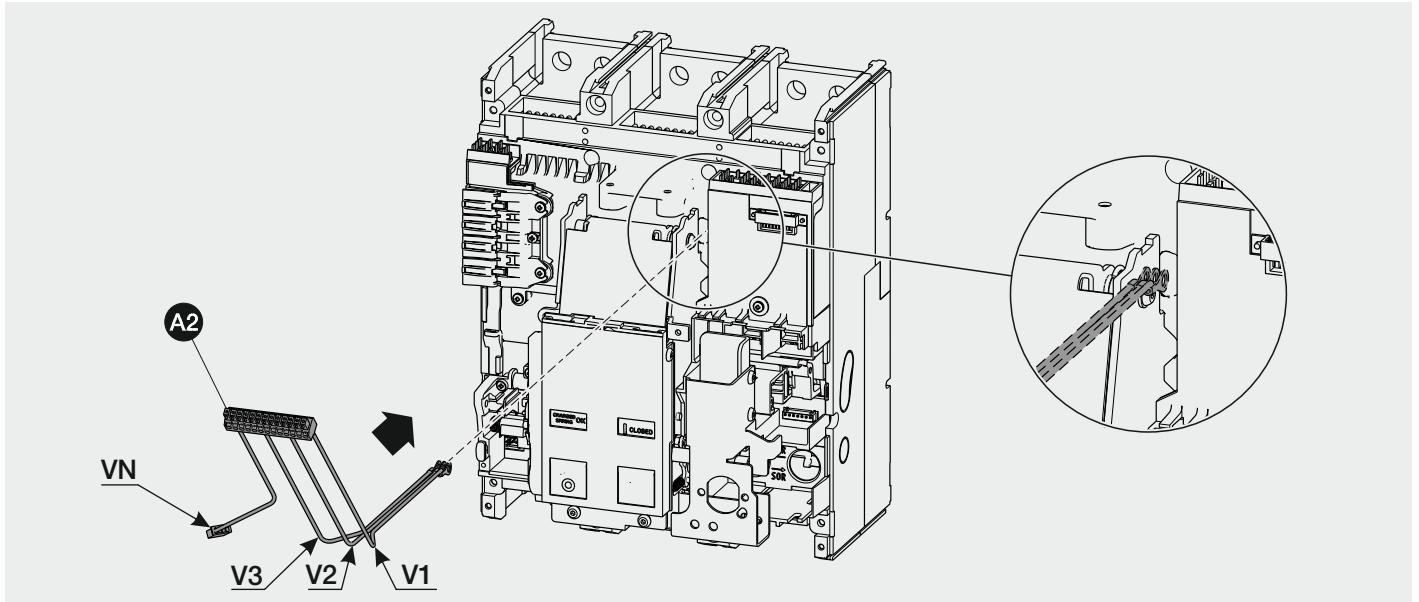
Für die Ausbausequenz des Relais siehe das Blatt des Bausatzes 1SDH001000R0523.

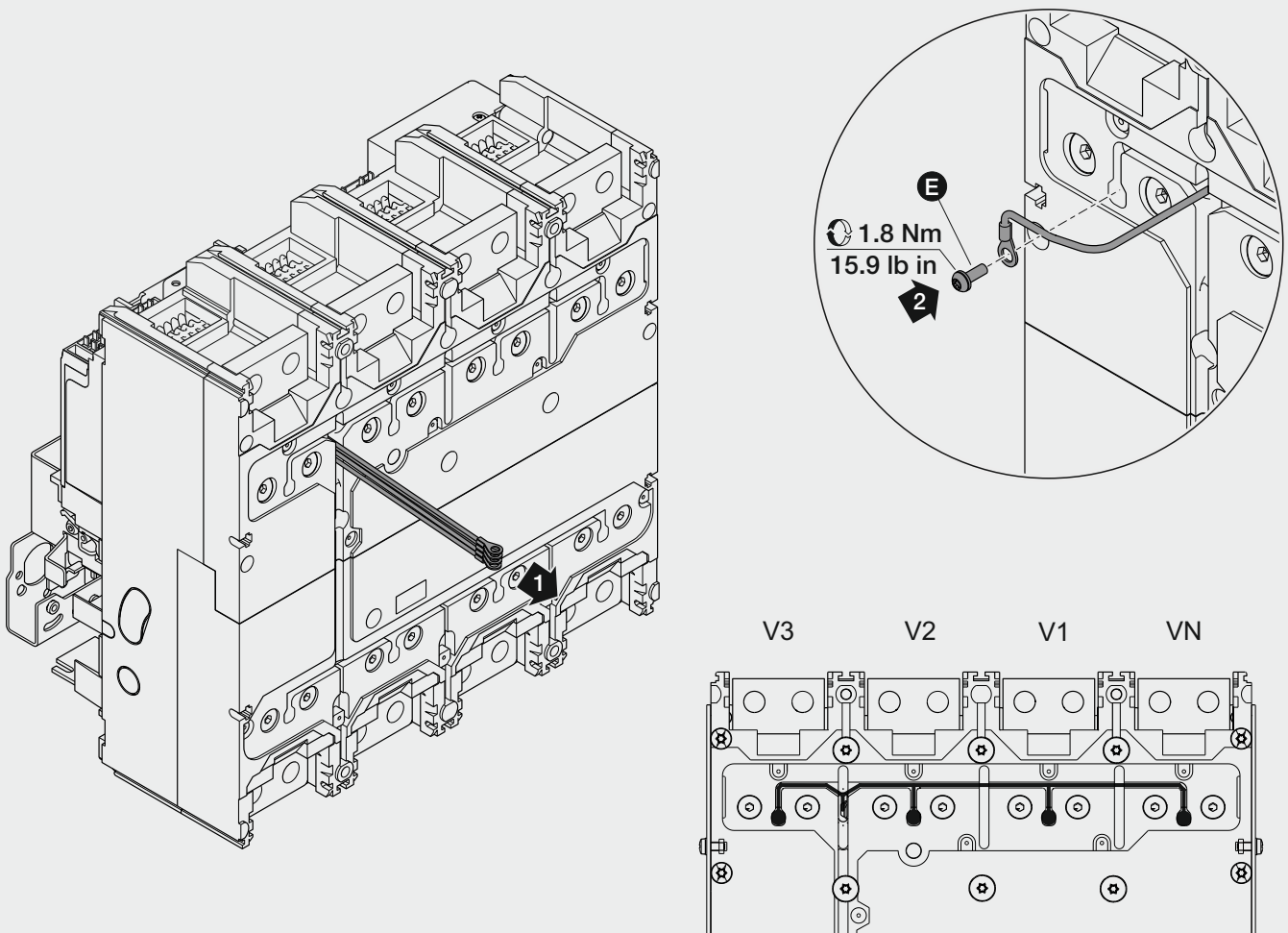
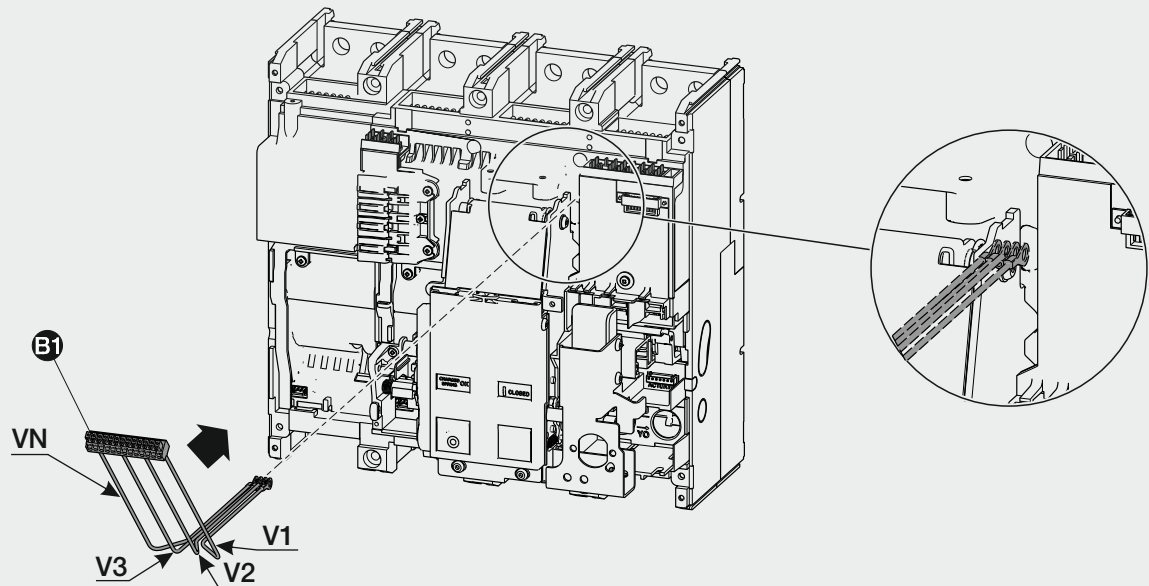
Pour la séquence de démontage de déclencheur consulter la notice d'instructions 1SDH001000R0523.

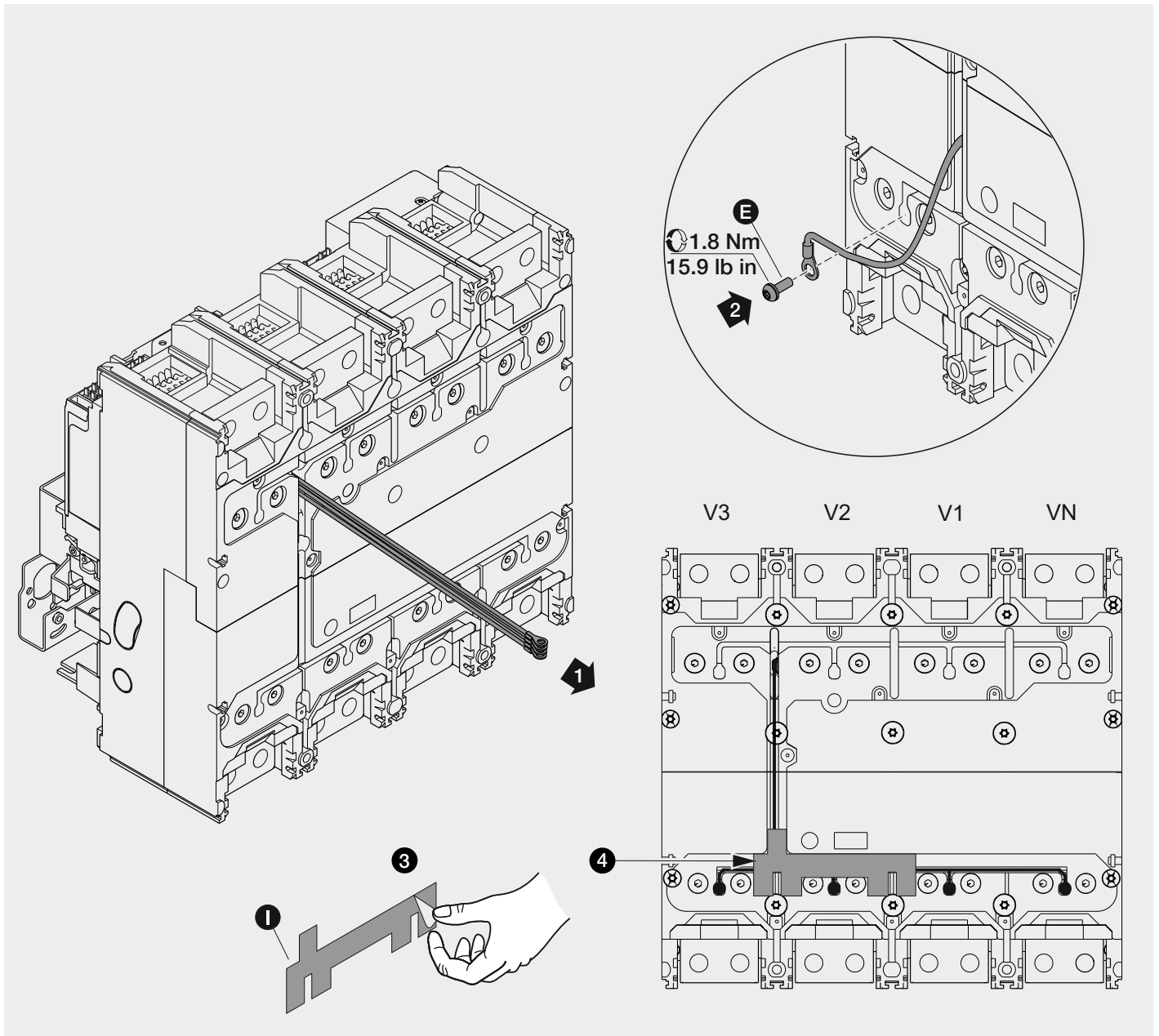
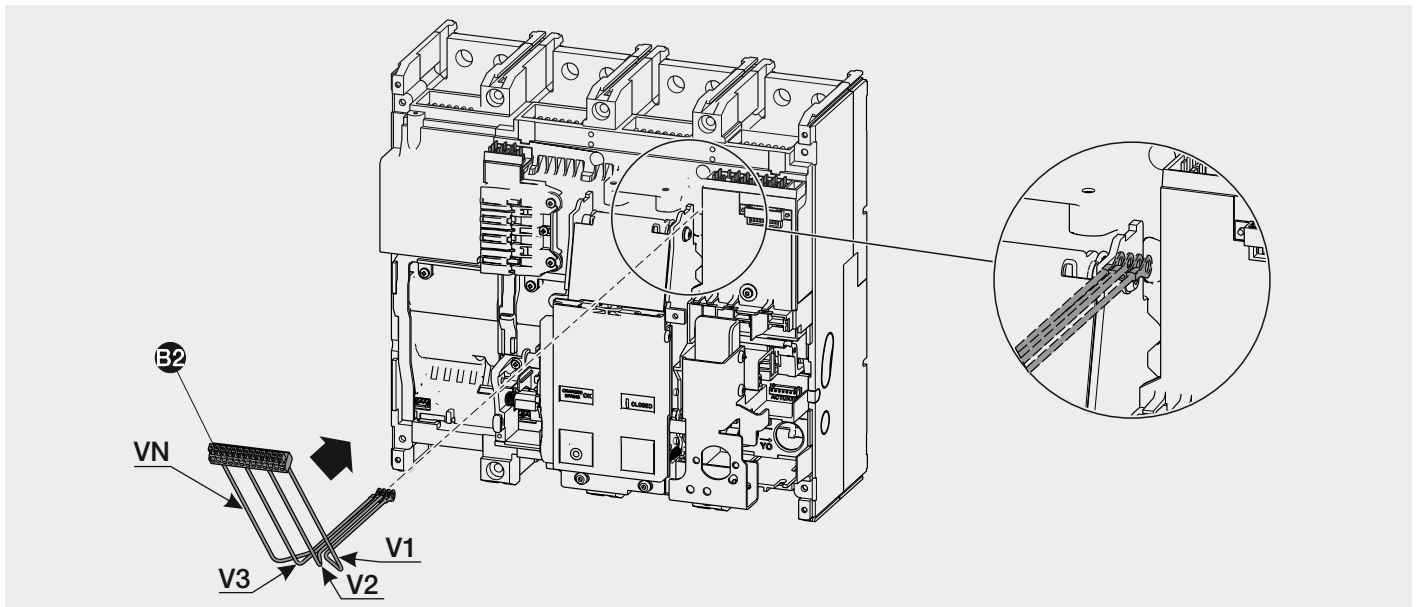
Para la secuencia de desmontaje del relé consulte las instrucciones 1SDH001000R0523.

脱扣器拆卸流程请参见说明文件1SDH001000R0523.

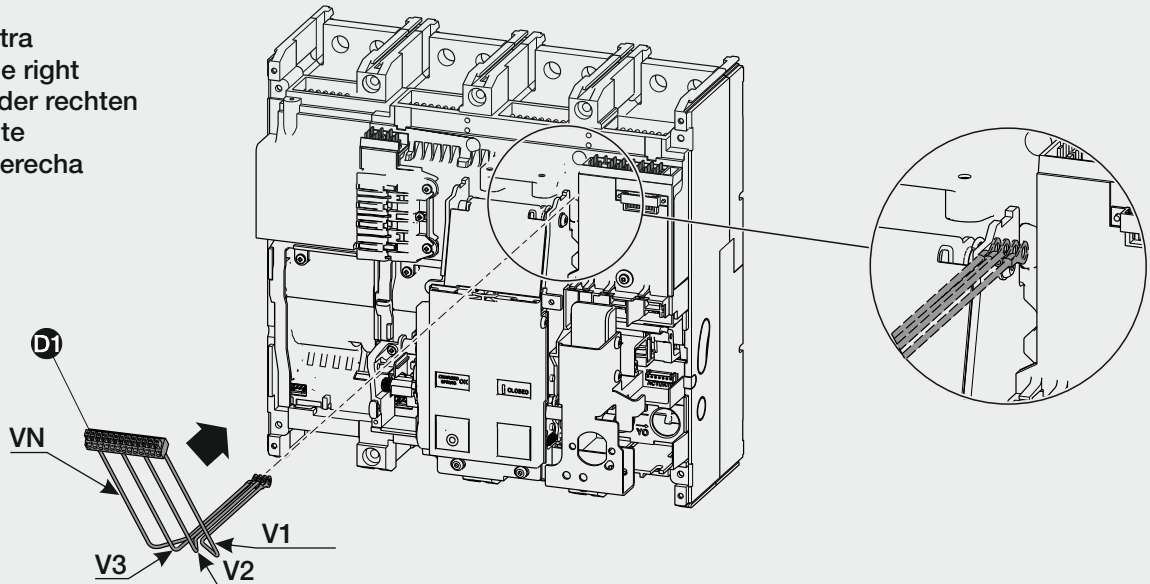




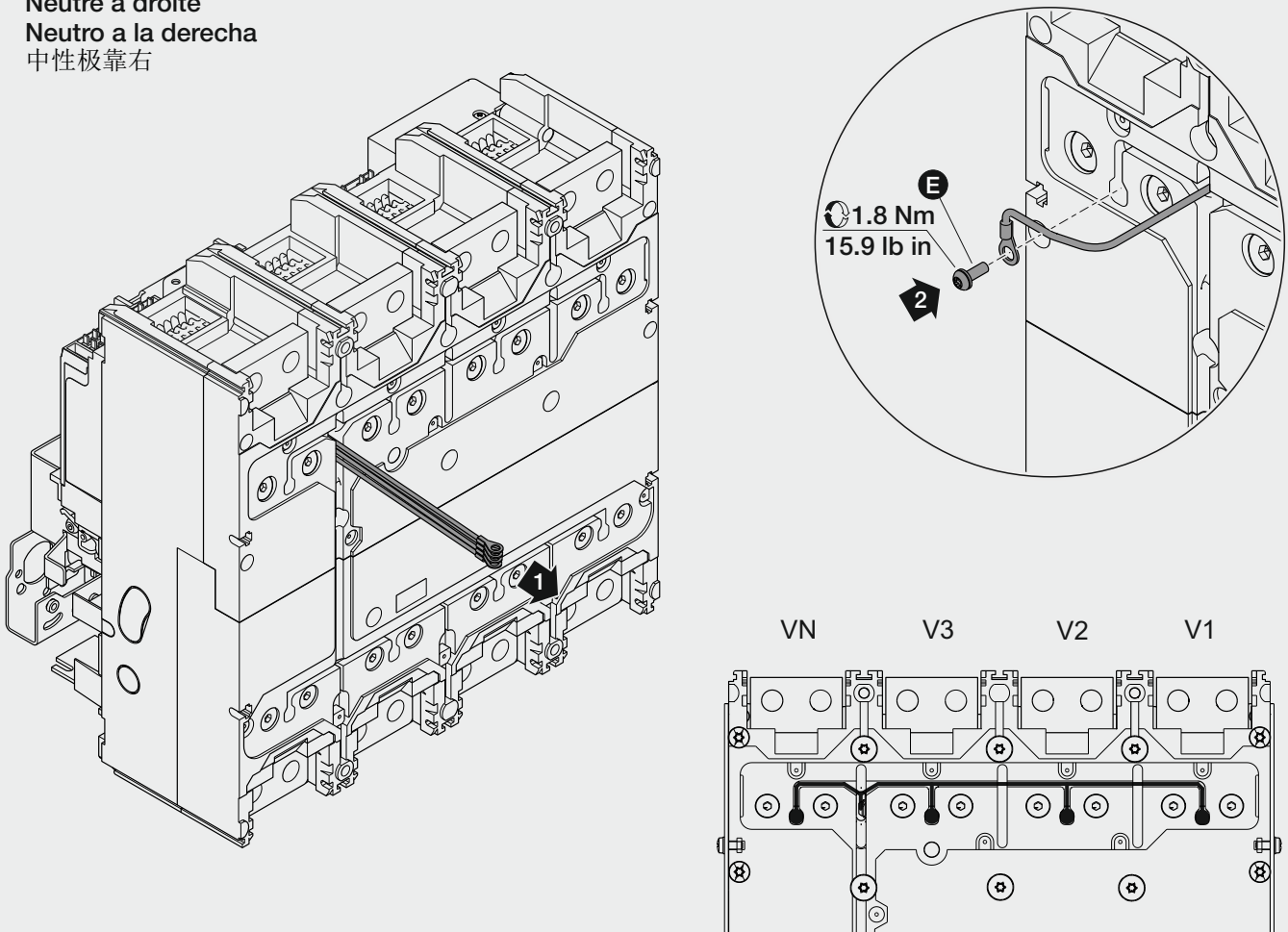




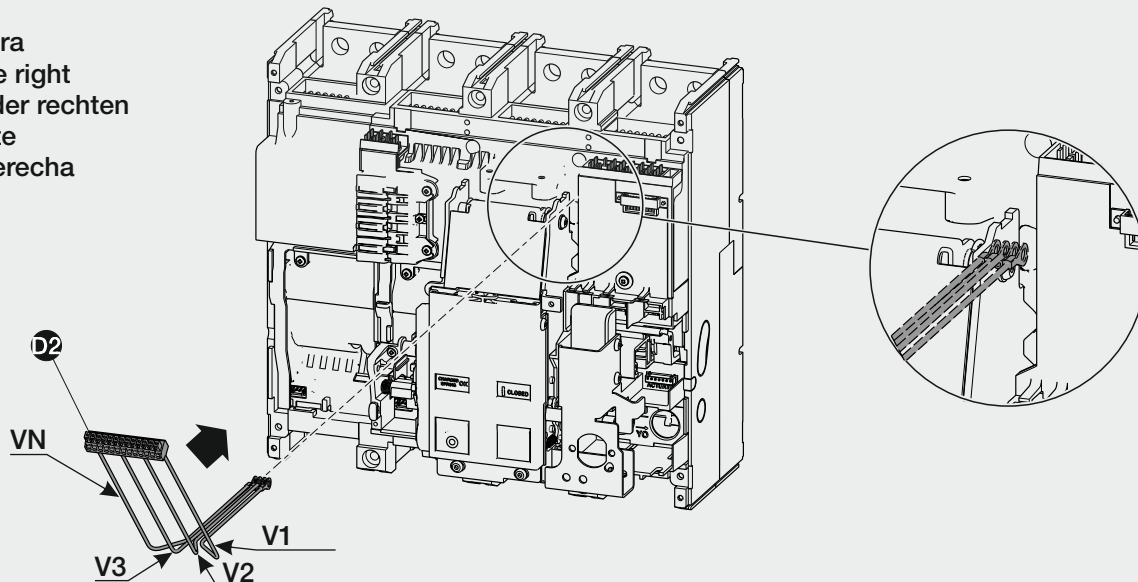
Neutro a destra
 Neutral on the right
 Nulleiter auf der rechten
 Neutre à droite
 Neutro a la derecha
 中性极靠右



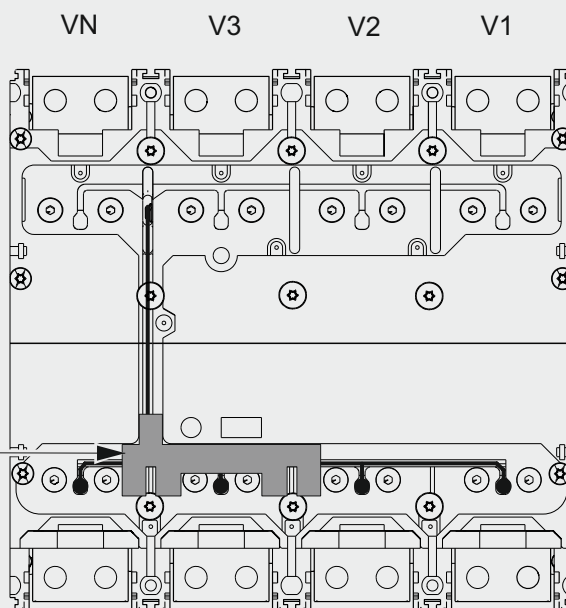
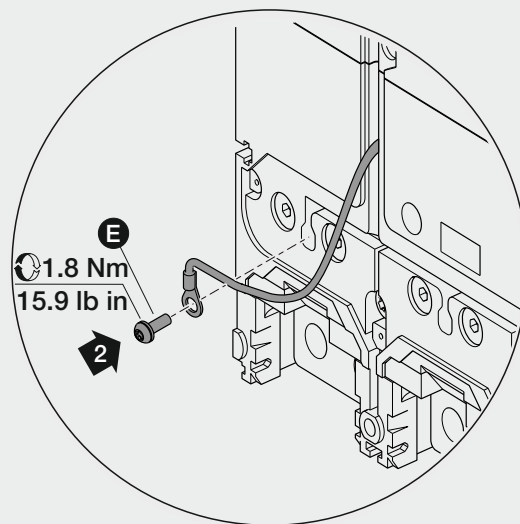
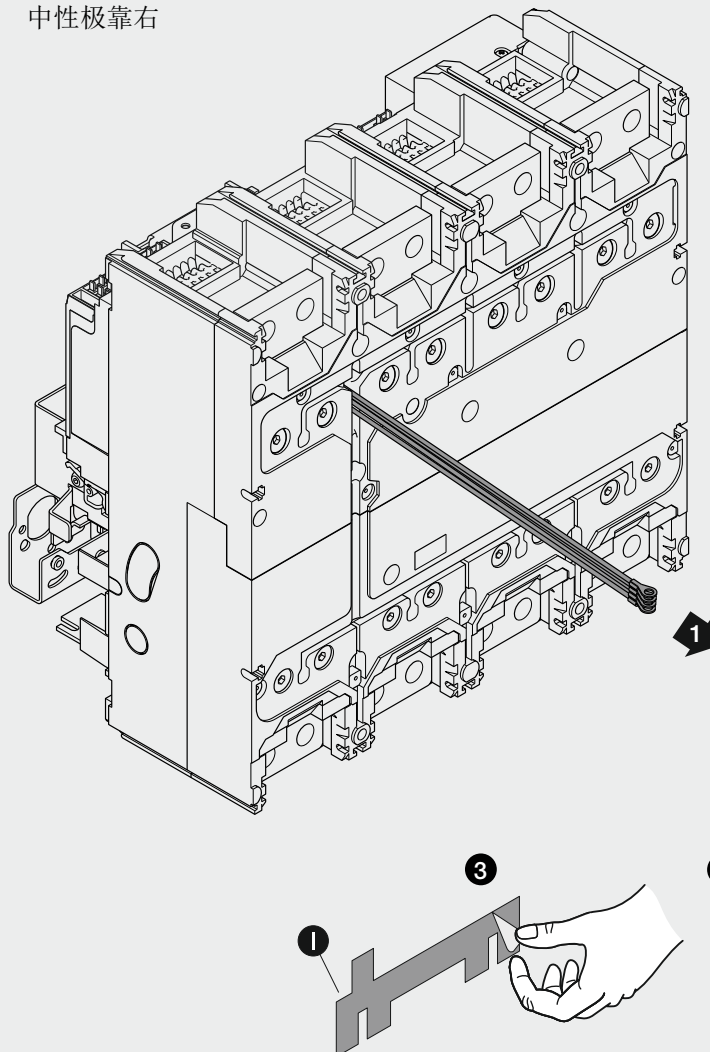
Neutro a destra
 Neutral on the right
 Nulleiter auf der rechten
 Neutre à droite
 Neutro a la derecha
 中性极靠右



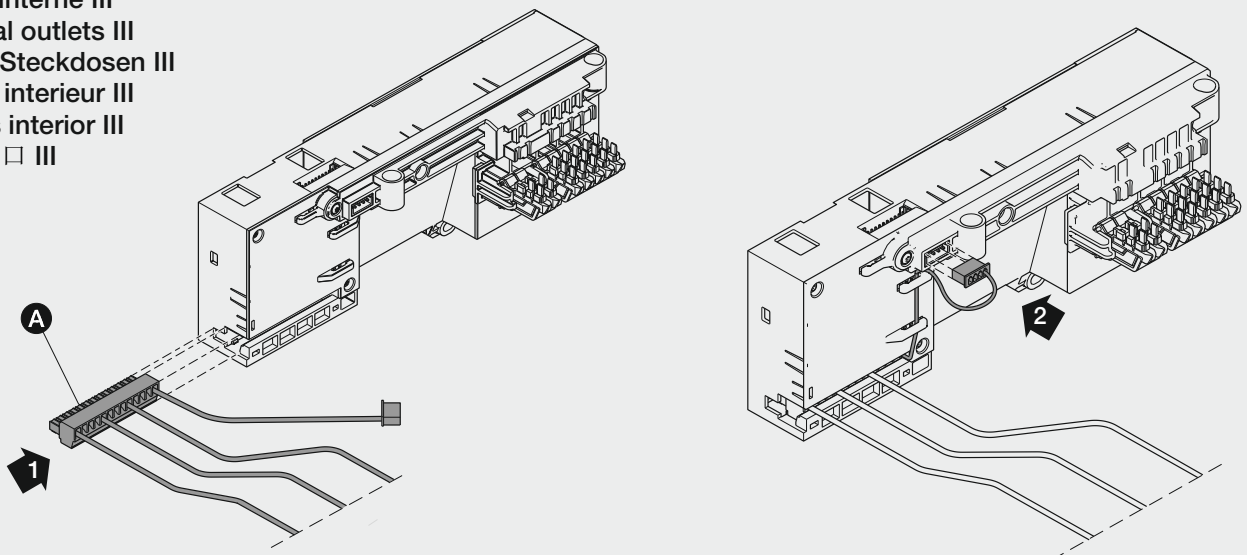
Neutro a destra
 Neutral on the right
 Nulleiter auf der rechten
 Neutre à droite
 Neutro a la derecha
 中性极靠右



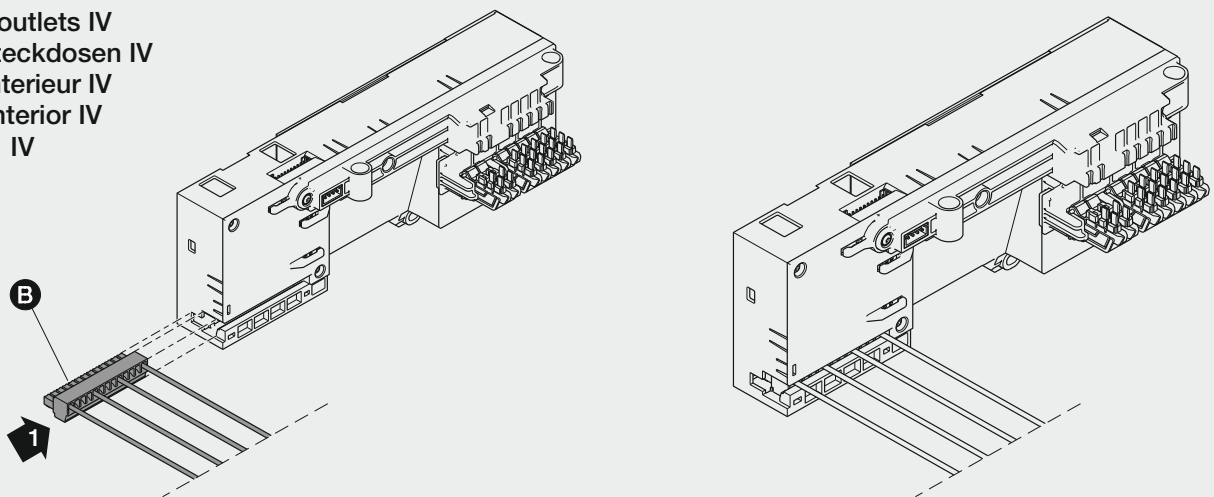
Neutro a destra
 Neutral on the right
 Nulleiter auf der rechten
 Neutre à droite
 Neutro a la derecha
 中性极靠右



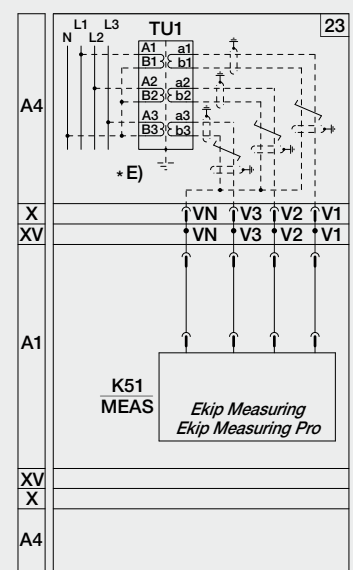
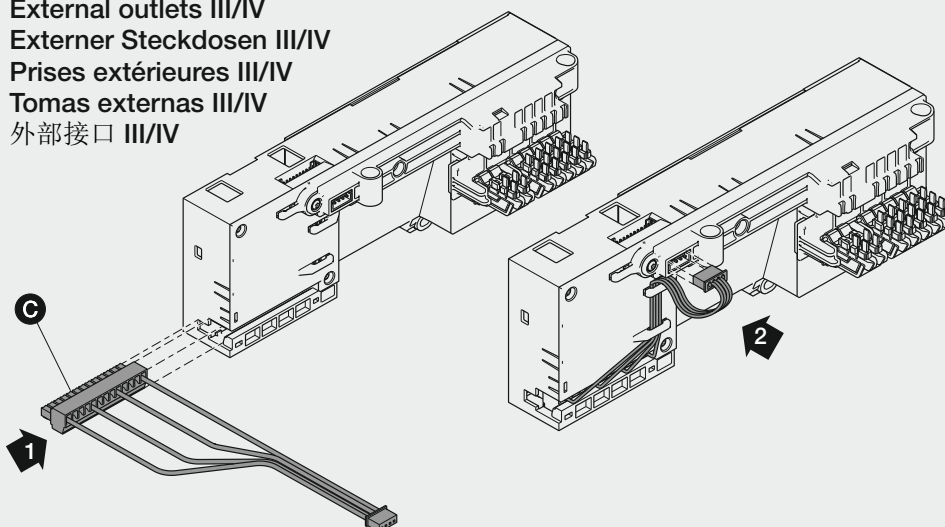
Prese interne III
Internal outlets III
Intern Steckdosen III
Prises interieur III
Tomas interior III
内部接口 III

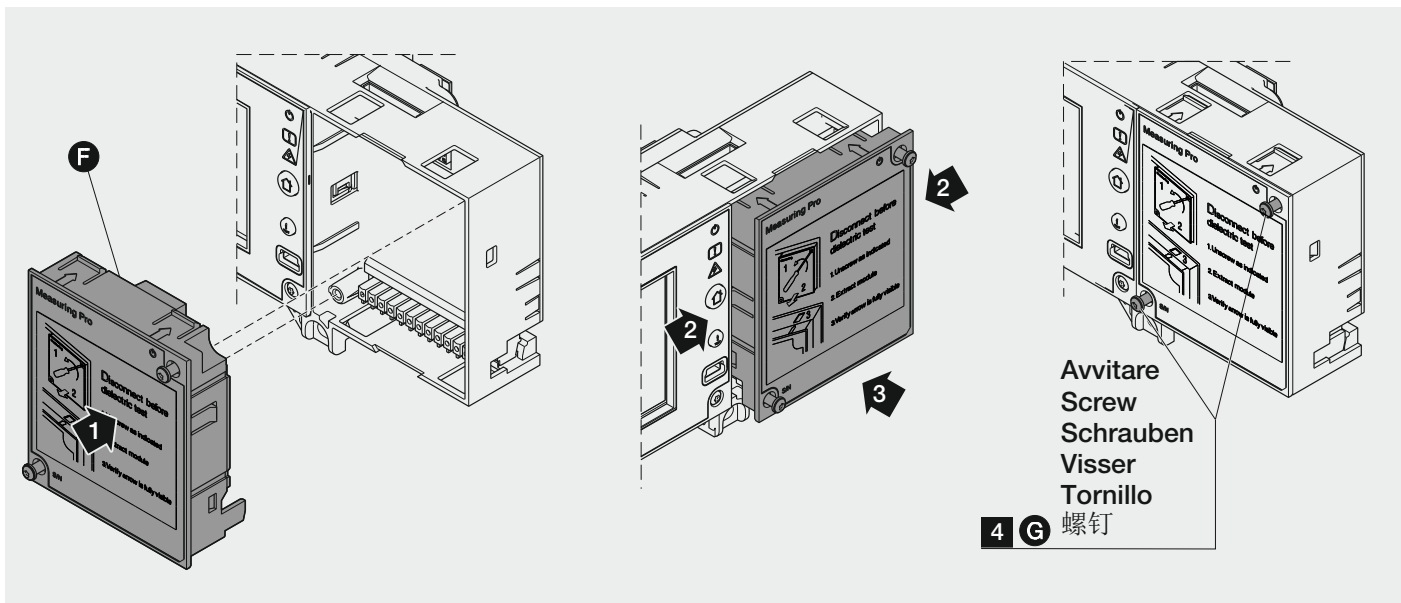


Prese interne IV
Internal outlets IV
Intern Steckdosen IV
Prises interieur IV
Tomas interior IV
内部接口 IV



Prese esterne III/IV
External outlets III/IV
Externer Steckdosen III/IV
Prises extérieures III/IV
Tomas externas III/IV
外部接口 III/IV





28

Per la sequenza di rimontaggio del relè consultare il foglio kit 1SDH001000R0523.

For the trip unit reassembling sequence refer to the instruction sheet 1SDH001000R0523.

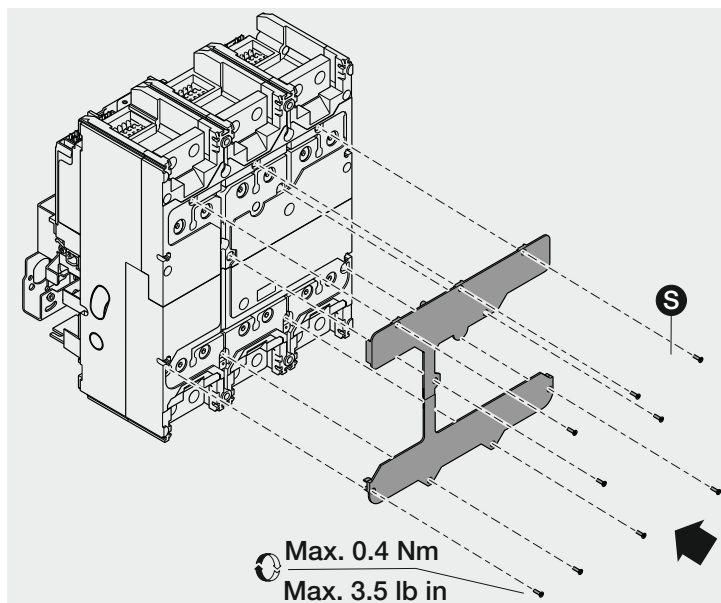
Für die Ein Ausbausequenz des Relais siehe das Blatt des Bausatzes 1SDH001000R0523.

Pour la séquence de remplacement de déclencheur consulter la notice d'instructions 1SDH001000R0523.

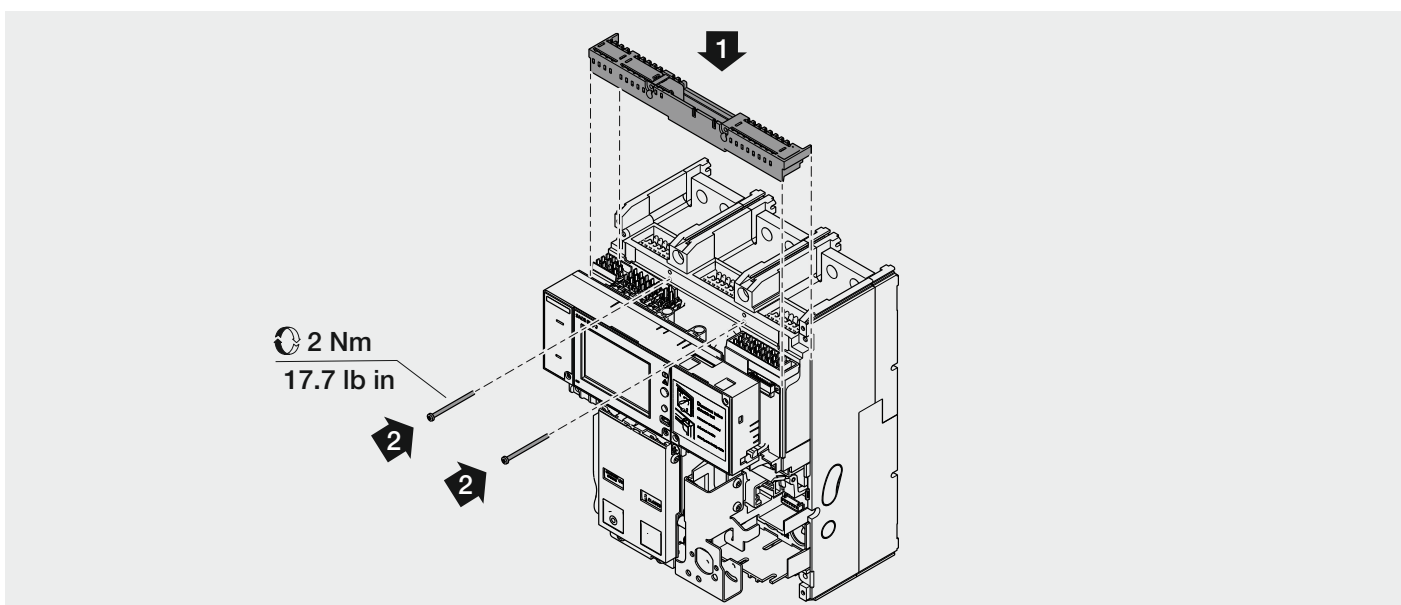
Para la secuencia de reemplazo del relé consulte las instrucciones 1SDH001000R0523.

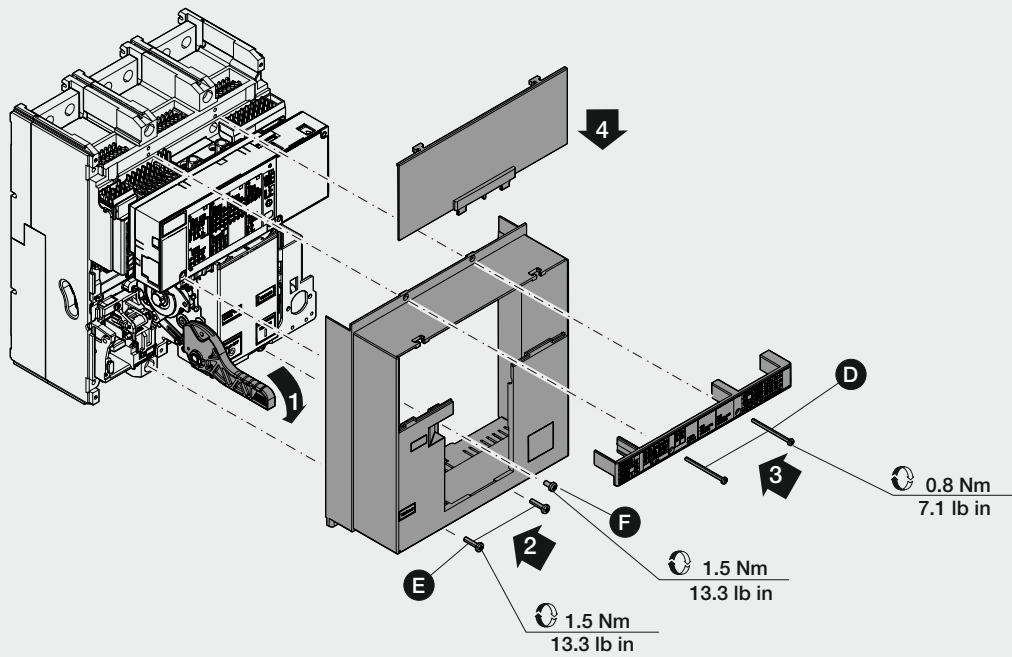
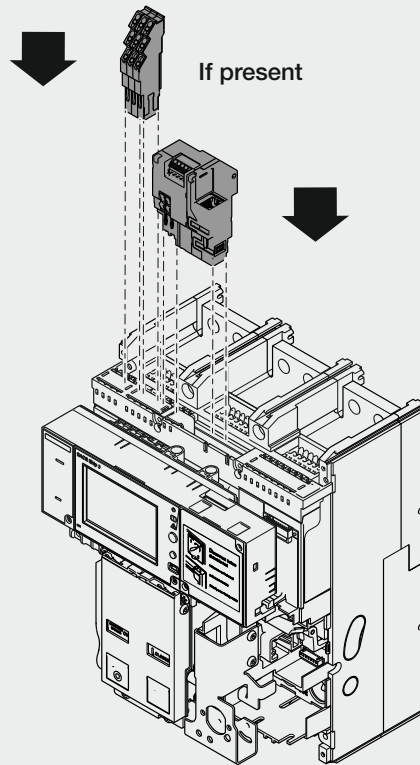
脱扣器重新组装请参见说明文件1SDH001000R0523.

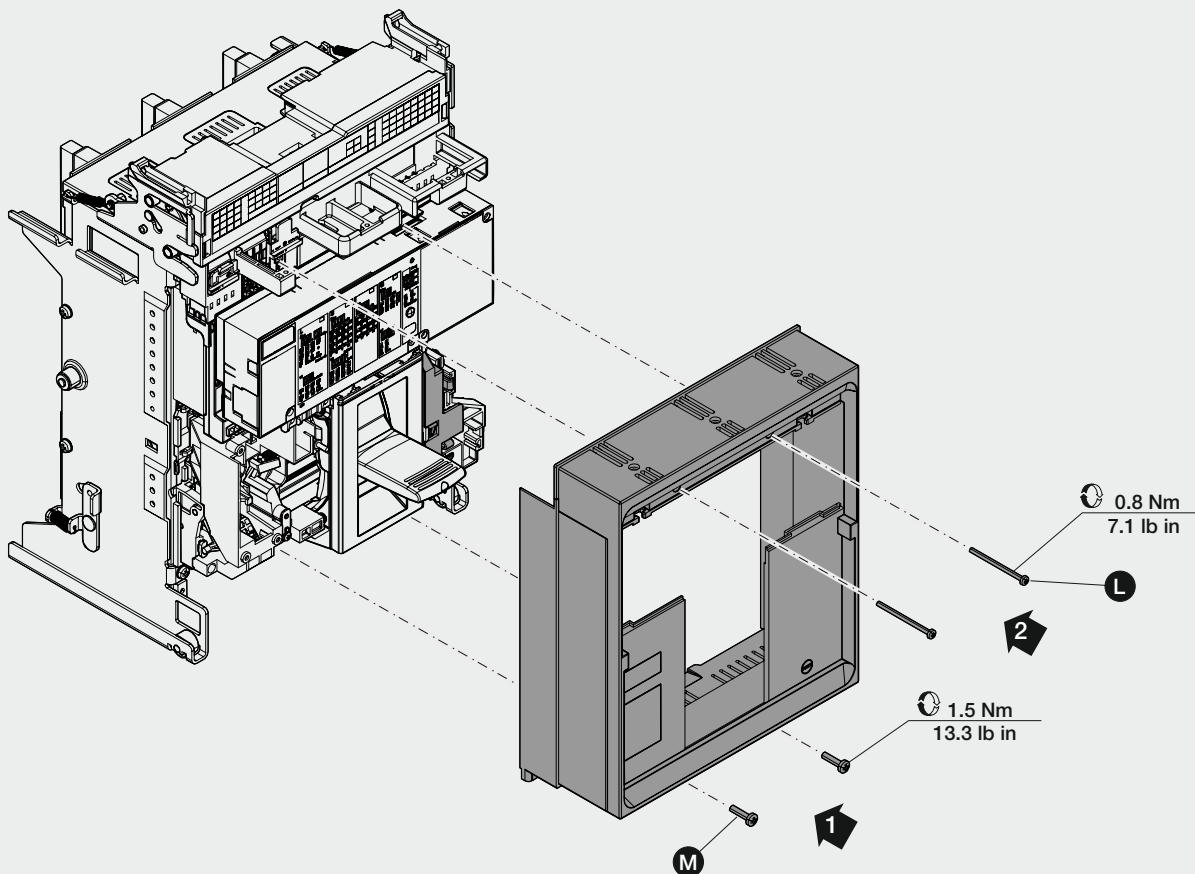
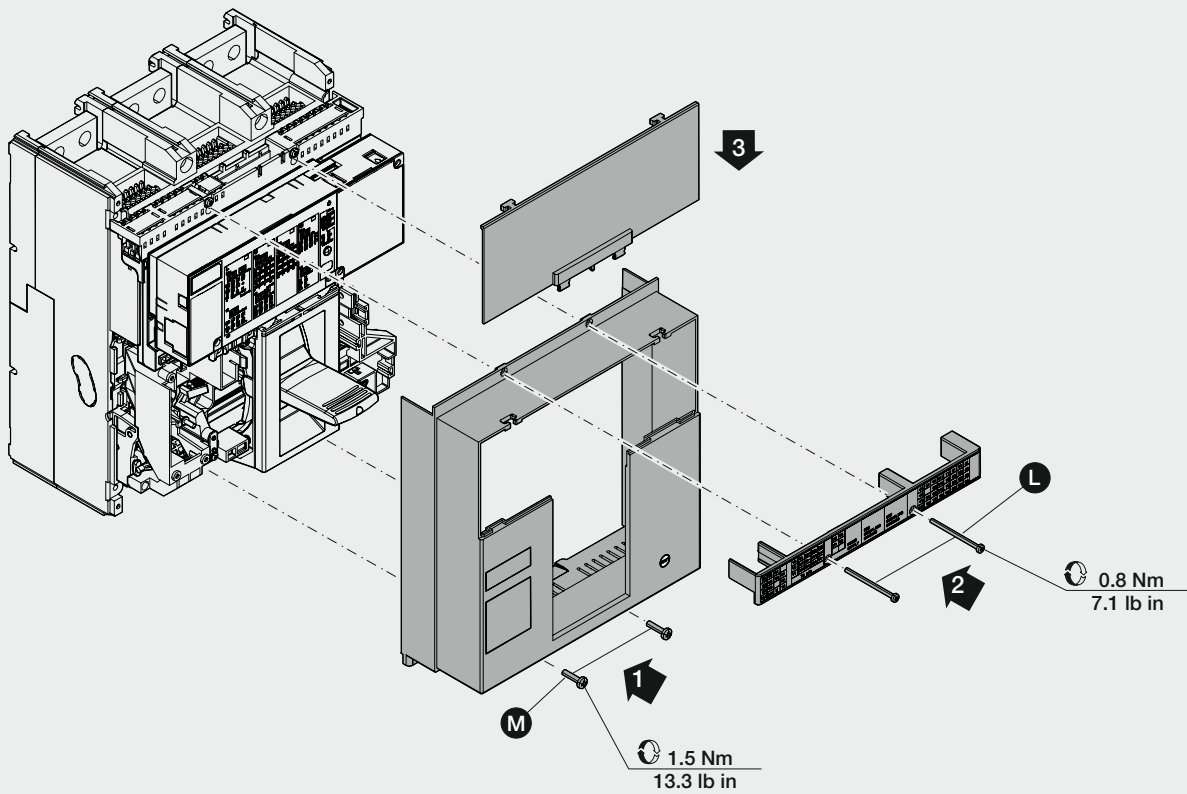
29

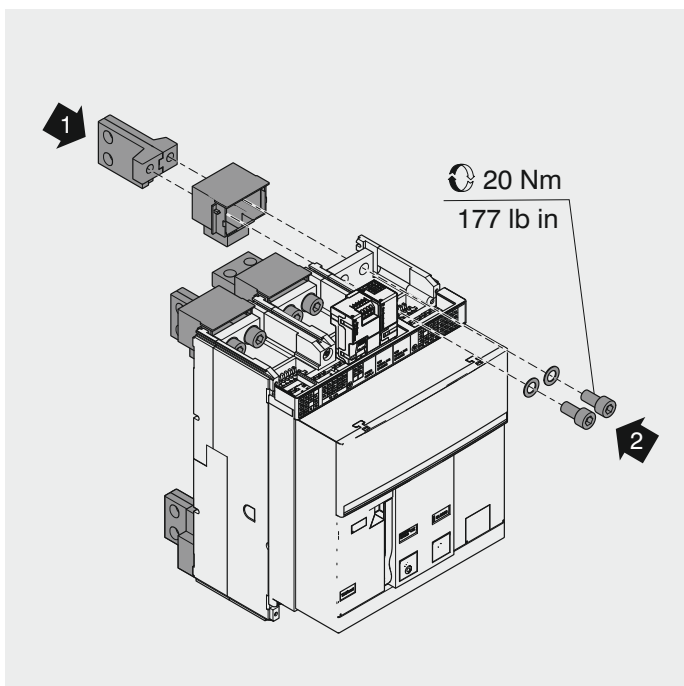
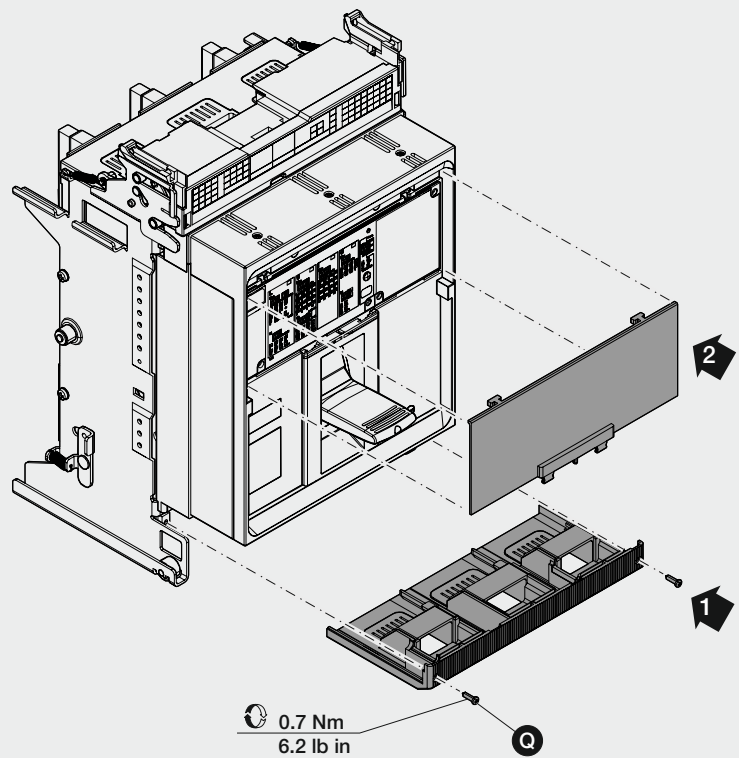
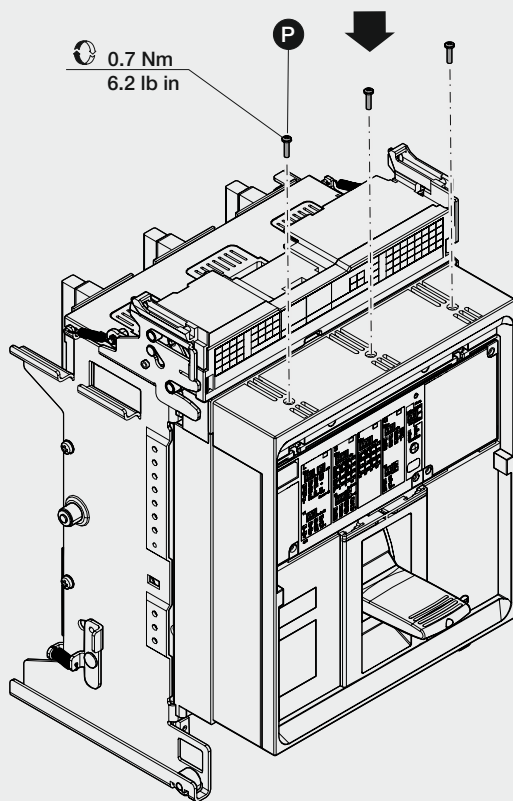


30









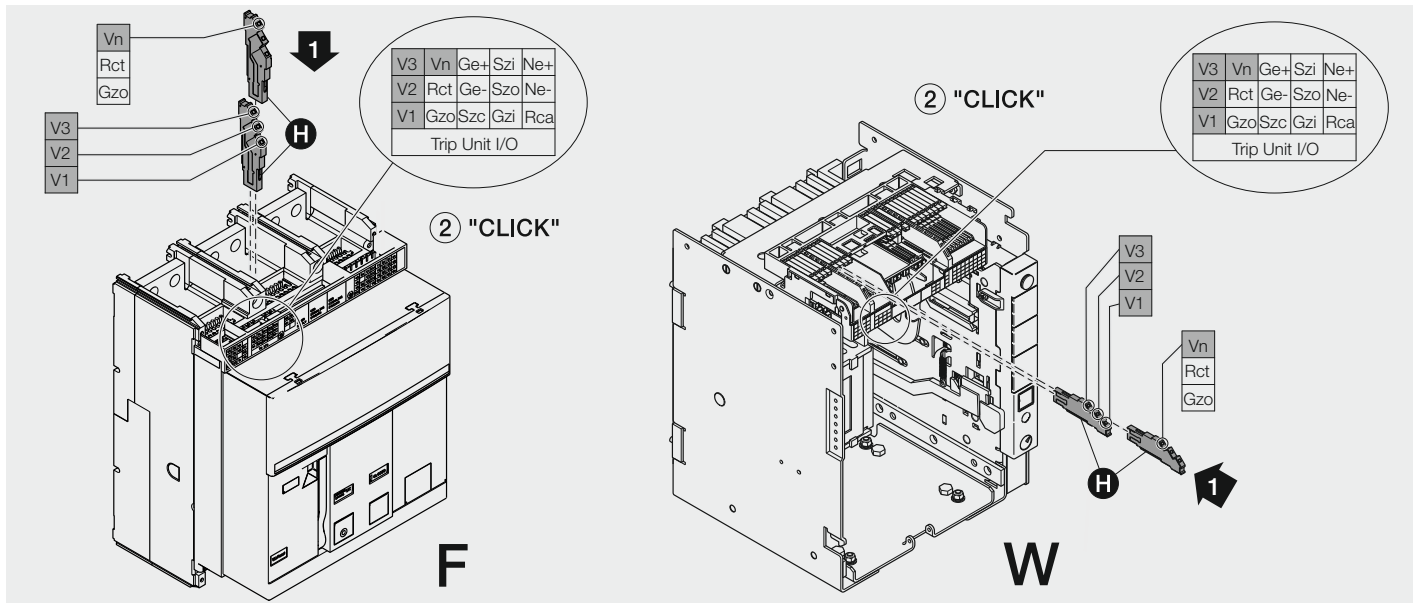
Inserire i contatti nella parte fissa come indicato nel documento [1SDH001000R0615](#)

Insert the contacts into the fixed part as shown in the document [1SDH001000R0615](#)

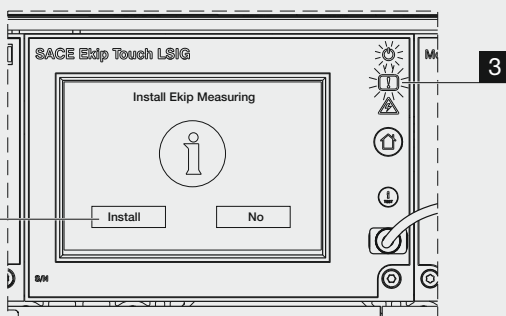
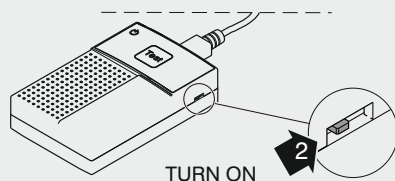
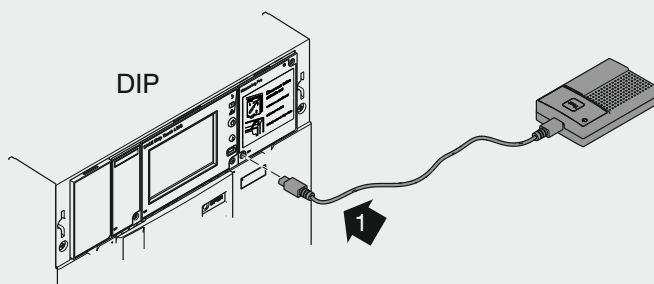
Einsetzen der Kontakte in den festen Teil wie in dokument [1SDH001000R0615](#) angegeben

Insérez les contacts dans la partie fixe comme indiqué dans le document [1SDH001000R0615](#)

Inserte los contactos en la parte fija como se muestra en el documento [1SDH001000R0615](#)



Procedura di installazione standard modulo measuring
 Installation procedure for the standard measuring module
 Standardinstallationsverfahren Modul Measuring
 Procédure d'installation standard module measuring
 Procedimiento de instalación estándar módulo measuring
 标准测量模块安装流程



- Inserire Ekip TT E1.2 (1)
- Accendere Ekip TT E1.2 (2)
- Attendere 10 secondi
- Spia WARNING lampeggiante (3)
- Premere il testo INSTALL (4) sul display dell'Ekip Touch
- Verificare assenza icone di allarme
- In caso di presenza icone di allarme consultare manuale

- Insert Ekip TT E1.2 (1)
- Turn on Ekip TT E1.2 (2)
- Wait 10 seconds
- WARNING LED flashing (3)
- Press the INSTALL button (4) on the display of the Ekip Touch
- Make sure there are no alarm icons present
- In case of alarm icons consult manual

- Ekip TT E1.2 (1) einstecken.
- Ekip TT E1.2 (2) einschalten.
- 10 Sekunden abwarten
- Leuchtanzeige WARNING blinkt (3)
- Die Taste INSTALL (4) auf Display von Ekip Touch drücken
- Sicherstellen, dass keine Alarm-Symbole vorhanden sind
- Im Falle eines Alarms Symbole siehe Handbuch

- Brancher Ekip TT E1.2 (1)
- Allumer Ekip TT E1.2 (2)
- Attendre 10 secondes
- voyant WARNING clignotant (3)
- Appuyer sur la touche INSTALL (4) sur l'afficheur de l'Ekip Touch
- Vérifier l'absence d'icônes d'alarme
- En cas d'icônes d'alarme se reporter au manuel

- Introducir Ekip TT E1.2 (1)
- Encender Ekip TT E1.2 (2)
- Esperar 10 segundos
- led de ADVERTENCIA intermitente (3)
- Pulsar la tecla INSTALL (4) en la pantalla del Ekip Touch
- Verificar la ausencia de iconos de alarma
- En el caso de los iconos de alarma, consulte el manual

- 插入 Ekip TT E1.2 (1)
- 启动 Ekip TT E1.2 (2)
- 等待 10s
- 报警 LED 闪烁 (3)
- 按 Ekip Touch 上的安装按钮 (4)
- 确定无报警提示
- 如有报警提示请参见操作手册